

Zeitschrift:	Bulletin pédagogique : organe de la Société fribourgeoise d'éducation et du Musée pédagogique
Herausgeber:	Société fribourgeoise d'éducation
Band:	78 (1949)
Heft:	12
Rubrik:	Dictée : le premier automne

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Dictée : *Le premier automne*

Le premier automne commence à l'heure où les peupliers ont une première feuille jaune au bout d'une branche. Très vite, la tache d'or s'élargit. En cinq semaines, bouleaux et peupliers ont perdu tout leur vert. Depuis les basses branches jusqu'à la pointe, ils sont comme une fleur de genêt. Autour d'eux, pas un arbre et pas une fleur qui n'aient changé. Les saules se rouillent ; les cerisiers ont des quenouilles ardentes et les pommiers des taches de pourpre violette.

René Bazin.

1. *Les mots, les tournures et les idées qu'il faut expliquer.* La tache d'or qui s'élargit. Une fleur de genêt (jaune). Les saules qui se rouillent. Une quenouille : quenouille de fileuse. Pourpre : rouge foncé tirant sur le violet.

2. *Orthographe d'usage :* Automne : automnal. Commencer : commence, commencement. — Com suivi d'une voyelle double généralement la lettre *m*. (Il y a sept exceptions qu'on pourra noter quand, d'aventure, on les rencontrera.) Bouleau : les substantifs terminés par *au* prennent un *e* devant l'*a*, excepté : étai, landau, sarrau. Cerisiers : cerise, cerisette (règle de l'*s* entre deux voyelles). Quenouilles : rapprocher de queue (queue de chanvre). Ardent : de ardeur, ardemment.

3. *Orthographe grammaticale :* Les noms : pas de difficulté. Les adjectifs : vert est employé substantivement. Les verbes : au présent de l'indicatif ; recherche des sujets et accords : sans difficulté. Les participes : au nombre de deux, employés avec l'auxiliaire avoir et invariables.

Encore une remarque concernant les mots *à* et *où*, à propos desquels on rappellera les exercices pratiques de substitution (*a* : avait ; *ou* : ou bien). (La répétition n'est-elle pas l'âme de l'enseignement ?)

A. Berset, inst.

Octobre sur les arbres

Ce soir, le bruit du vent ressemble au bruit de l'eau.

Une crainte subite a fait frémir les feuilles.

Octobre s'alanguit, se fane et se recueille

Entre les chênes droits et les légers bouleaux.

Sur les rameaux dorés que burina l'automne,

Voici la nuit qui tombe, avec un frisson lourd.

Le sang soudain glacé s'attarde en nos doigts gourds

Et le bois frissonnant éveille ses fantômes.

Nous allons côté à côté avec nos souvenirs.

La nuit autour de nous se répand davantage,

Mais, loin de rapprocher nos mains et nos visages,

Fait nos coeurs mécontents s'éviter et se fuir.

Jean Nicollier (*Forêts de mon pays*, Delachaux et Niestlé, édit.).

1. **Sens des mots :** Subite : qui naît rapidement, promptement, soudainement. Frémir : trembler, frissonner. S'alanguir : perdre son énergie, sa vie ; octobre s'alanguit : octobre se meurt lentement. Burina : de buriner, graver, travailler au burin ; l'automne a buriné le bois : c'est-à-dire que la forme de